



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2017-36**

under the

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT
(O.C. 2017-239)**

Filed September 29, 2017

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended

(a) by repealing the definition “dependent” and substituting the following:

“dependent” means

(a) a resident who has been residing in the Province for not less than the period of time prescribed in section 2.1 and who is

(i) the spouse of a person described in paragraph (a) or (b) of the definition “beneficiary” if not maintaining a separate household, or

(ii) a child of a person described in paragraph (a) or (b) of the definition “beneficiary” if the child is under 19 years of age, unmarried and dependent on the person for support, including

(A) an adopted child,

(B) a child in relation to whom the beneficiary stands in the place of a parent if that beneficiary’s spouse is a parent of the child, and

(C) a child whose parents are not married to one another; or

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2017-36**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE PAIEMENT DES
SERVICES MÉDICAUX
(D.C. 2017-239)**

Déposé le 29 septembre 2017

1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « personne à charge » et son remplacement par ce qui suit :

« personne à charge » désigne

a) la personne qui a résidé dans la province pendant au moins la période prévue à l’article 2.1 et qui est

(i) le conjoint de la personne visée à l’alinéa a) ou b) de la définition de « bénéficiaire », à condition qu’ils vivent sous le même toit, ou

(ii) l’enfant de cette personne, s’il est âgé de moins de 19 ans, célibataire et dépendant d’elle pour sa subsistance, y compris

(A) un enfant adoptif,

(B) un enfant pour lequel le bénéficiaire tient lieu de parent, si le conjoint de ce dernier est un parent de l’enfant, et

(C) un enfant dont les parents ne sont pas mariés l’un à l’autre, ou

(b) a person who holds a valid permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) entitling the person to be in Canada for a period of at least six consecutive months, who makes his or her home and is ordinarily present in the Province and who is

(i) the spouse of a person described in paragraph (c) of the definition “beneficiary” if not maintaining a separate household, or

(ii) a child of a person described in paragraph (c) of the definition “beneficiary” if the child is under 19 years of age, unmarried and dependent on the person for support, including

(A) an adopted child,

(B) a child in relation to whom the beneficiary stands in the place of a parent if that beneficiary’s spouse is a parent of the child, and

(C) a child whose parents are not married to one another; (*personne à charge*)

(b) in the definition “beneficiary”

(i) in paragraph (a)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) of the French version by striking out “durée prescrite” and substituting “période prévue”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “and” at the end of the subparagraph;

(ii) in paragraph (b) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting “, and”;

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(c) a visitor, other than a dependent, who

(i) is a full-time student enrolled at a designated learning institution,

(ii) holds a valid study permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) entitling the person to be in Canada for a period of at least six consecutive months, and

b) tout titulaire d’un permis valide délivré sous le régime de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada) qui l’autorise à se trouver au Canada pendant une période minimale de six mois consécutifs, qui s’établit dans la province, qui y vit normalement et qui est

(i) le conjoint de la personne visée à l’alinéa c) de la définition de « bénéficiaire », à condition qu’ils vivent sous le même toit, ou

(ii) l’enfant de cette personne, s’il est âgé de moins de 19 ans, célibataire et dépendant d’elle pour sa subsistance, y compris

(A) un enfant adoptif,

(B) un enfant pour lequel le bénéficiaire tient lieu de parent, si le conjoint de ce dernier est un parent de l’enfant, et

(C) un enfant dont les parents ne sont pas mariés l’un à l’autre; (*dependent*)

b) à la définition de « bénéficiaire »,

(i) à l’alinéa a),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i) de la version française, par la suppression de « durée prescrite » et son remplacement par « période prévue »,

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « et » à la fin du sous-alinéa,

(ii) à l’alinéa b), par la suppression du point-virgule à la fin de l’alinéa et son remplacement par « , et »;

(iii) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) un visiteur, autre qu’une personne à charge, qui

(i) est étudiant à plein temps inscrit à un établissement d’enseignement désigné,

(ii) est titulaire d’un permis valide délivré sous le régime de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada) qui l’autorise à se trouver au

(iii) makes his or her home and is ordinarily present in the Province;

(c) in the English version in the definition “specialist” by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(d) by adding the following definitions in alphabetical order:

“designated learning institution” means a post-secondary learning institution located in the Province that is designated, for the purposes of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (Canada), by the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour on behalf of the Province of New Brunswick; (*établissement d’enseignement désigné*)

“spouse” means

- (a) a person to whom a beneficiary is married, or
- (b) a person with whom a beneficiary has cohabited continuously in a conjugal relationship for at least one year. (*conjoint*)

2 Section 2.1 of the Regulation is amended by striking out “A person” and substituting “Subject to section 4, a person”.

3 Section 4 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2) of the English version by striking out “in loco parentis” and substituting “in the place of a parent”;

(b) by adding after subsection (6) the following:

4(7) Any person who is a full-time student enrolled at a designated learning institution and who holds a valid study permit under the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada) entitling the person to be in Canada for a period of at least six consecutive months shall be entitled to become a beneficiary on the first day of classes or on the commencement date specified in the study permit, whichever is later, if the person will, in the opinion of the Director, establish residence in the Province.

Canada pendant une période minimale de six mois consécutifs, et

(iii) s’établit dans la province et y vit normalement;

c) dans la version anglaise, à la définition de “specialist”, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

d) par l’adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :

« établissement d’enseignement désigné » s’entend d’un établissement d’enseignement postsecondaire situé dans la province que le ministre de l’Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail désigne pour le compte de la province aux fins d’application du *Règlement sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada); (*designated learning institution*)

« conjoint » désigne

- a) la personne à laquelle le bénéficiaire est marié, ou
- b) celle avec laquelle il cohabite de façon continue dans le contexte d’une relation conjugale depuis au moins un an; (*spouse*)

2 L’article 2.1 du Règlement est modifié par la suppression de « Une personne » et son remplacement par « Sous réserve de l’article 4, une personne ».

3 L’article 4 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « in loco parentis » et son remplacement par « in the place of a parent »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

4(7) Toute personne qui est étudiant à plein temps inscrit à un établissement d’enseignement désigné et titulaire d’un permis d’études valide délivré sous le régime de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* (Canada) l’autorisant à se trouver au Canada pour une période minimale de six mois consécutifs a droit au statut de bénéficiaire au premier jour de classe ou à la date d’entrée en vigueur indiquée sur ce permis, la dernière de ces dates étant retenue, si le Directeur estime qu’elle établira sa résidence dans la province.

4(8) A spouse or child of a person mentioned in subsection (7) shall be entitled to become a dependent and eligible to receive entitled services on the first day of classes or on the commencement date specified in the study permit, whichever is later, if the spouse or child will, in the opinion of the Director, establish residence in the Province.

4(8) Le conjoint ou l'enfant de la personne visée au paragraphe (7) a droit à la fois au statut de personne à charge et aux services assurés dès le premier jour de classe ou à la date d'entrée en vigueur indiquée sur le permis d'études, la dernière de ces dates étant retenue, si le Directeur estime qu'il établira sa résidence dans la province.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés